

Asian Development Bank and the Education Sector

亚洲开发银行与教育行业

Presentation by Robert Wihtol

Country Director
PRC Resident Mission
Asian Development Bank

演讲者：亚洲开发银行驻华代表处首席代表

罗伯特·魏图先生

June 2009 2009年6月

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters "ADB" in white, bold, sans-serif font, centered within a dark blue square.

Introduction 介绍

- ADB was established in 1966 and started lending operations in 1968
亚行成立于1966年，1968年开始贷款业务
- The first education sector lending operations were in 1970
教育行业贷款业务开始于1970年
- Education is one of five priority areas in the ADB long-term strategic framework (2008-2020)
教育是亚行长期战略框架（2008-2020）的五大优先领域之一

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters 'ADB' in white, bold, sans-serif font, centered within a dark blue square.

Trends in ADB Support for Education Sector 亚行对教育行业支持的发展趋势

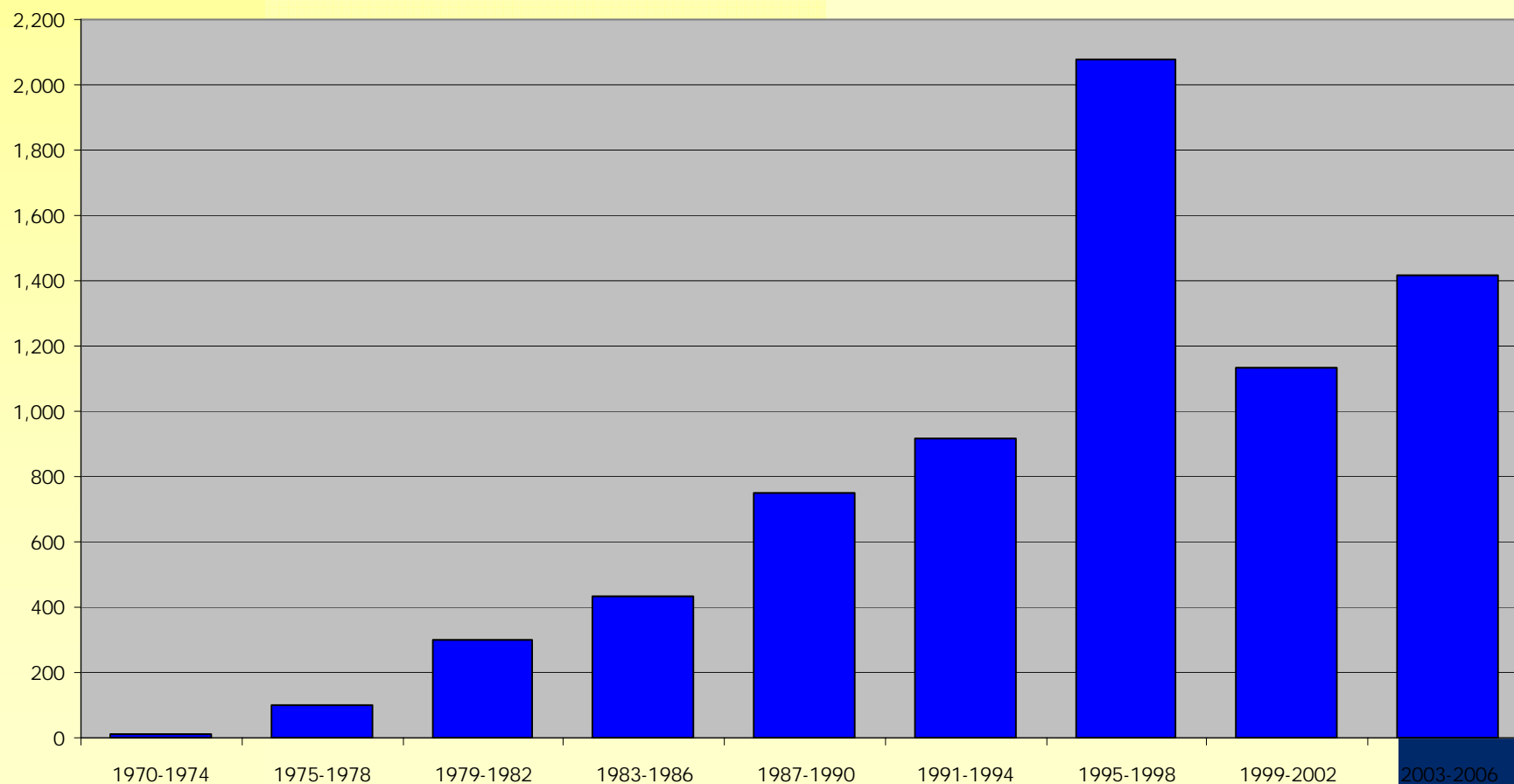
- Initial lending in the 1970s was modest, with a focus on technical and vocational education (TVE)
70年代的贷款规模适中，集中于技术和职业教育
- Focus in the early 1980s remained on TVE and higher education (mainly technical)
80年代初的重心是技术和职业教育以及高等教育（主要是技术方面）
- In the late 1980s, focus shifted to basic education, and secondary education
八十年代后期则转向基础教育和中等教育

- 1988 education policy paper emphasized investment in primary and secondary education
1988年教育政策文件强调对基础和中等教育的投资
- In 1990s lending reflected more emphasis on secondary education
90年代的贷款则更多体现于中等教育
- Since 1990 the role of strategic education sector approaches has expanded
自90年代以来，教育行业战略性措施的作用不断扩大

- 2002 education policy paper emphasized education as a tool for poverty reduction, and country specific approaches
2002年教育政策文件强调将教育作为一项减贫工具,结合具体国别特点采取措施
- 2008 “Education and Skills” strategic report emphasizes higher education
2008年“教育和技能”战略报告突出了高等教育
- 2008-2009 economic crisis has highlighted TVE for redeployment of laid-off workers and to support rebalancing the economy
2008-2009年经济危机使技术和职业教育成为重新安置下岗工人的重要措施,支持经济重新获得均衡

ADB Education Sector Lending by Volume, 1970-2006 (\$ million)

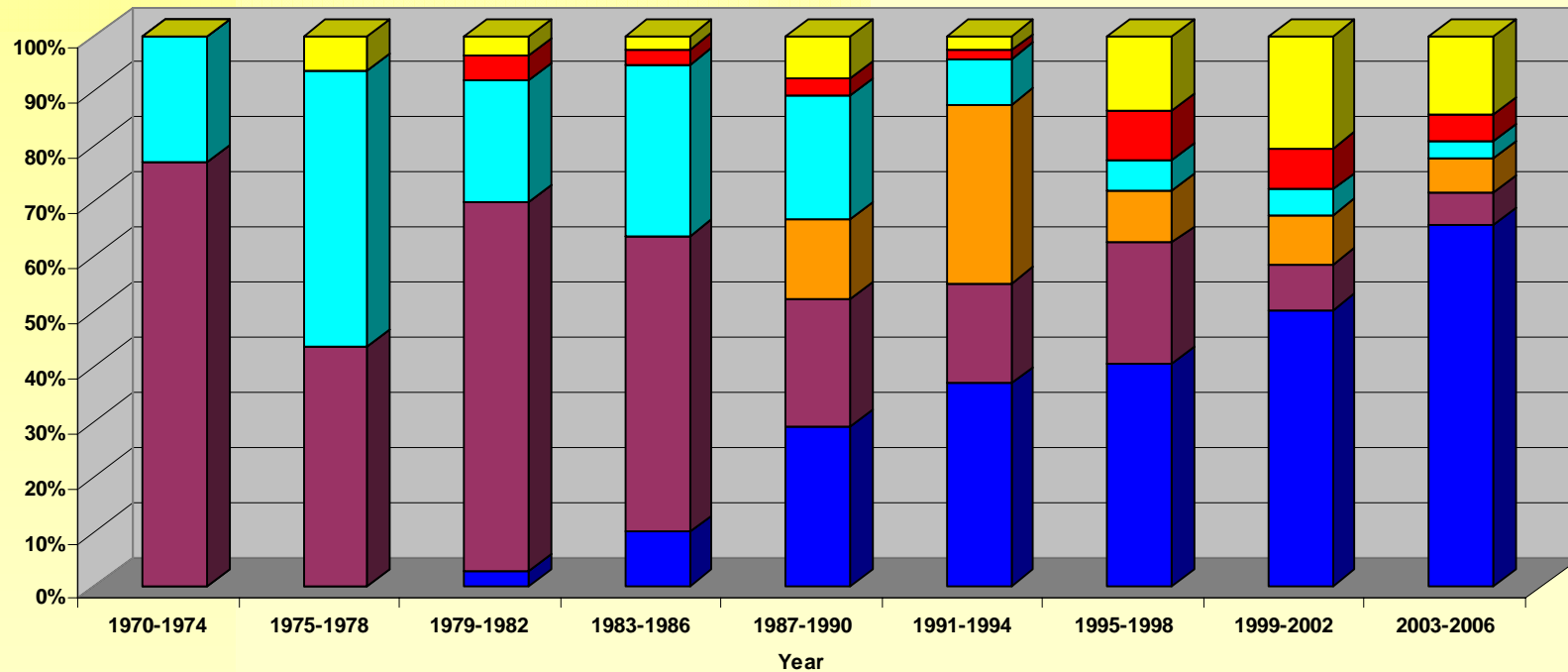
亚行教育行业贷款额(单位:百万美元)



ADB

Trends in ADB Education Sector Lending, by Subsector 1970-2006

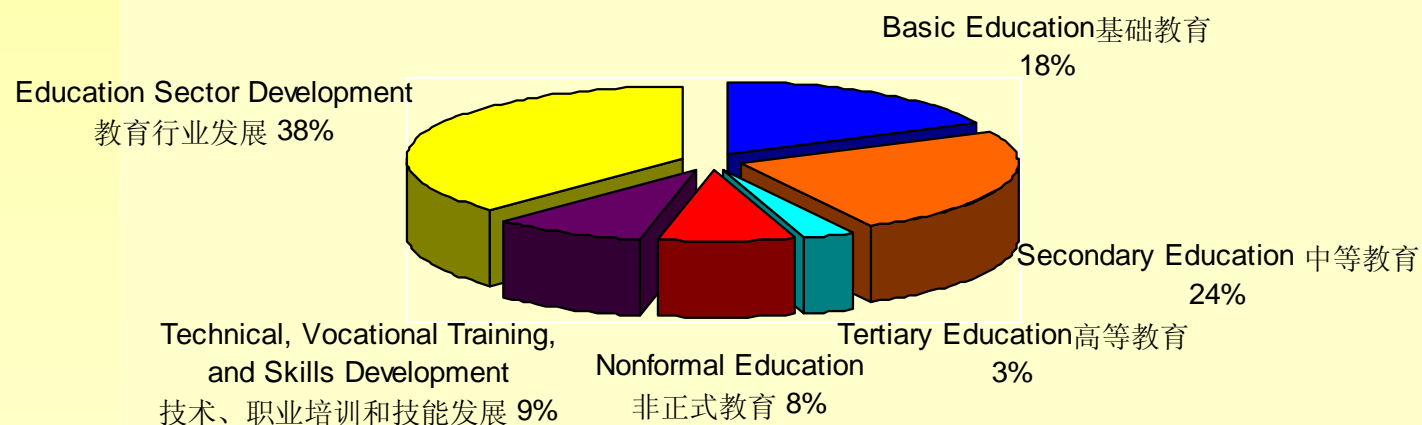
1970-2006年亚行教育行业分部门贷款情况



- Basic Education 基础教育
- TVE and Skills Devt 技术和职业教育及技能发展
- Secondary Education 中等教育
- Tertiary Education 高等教育
- Non-Formal Education 非正式教育
- Education Sector Development 教育行业发展

Cumulative ADB Education Sector Technical Assistance by Subsector 2000 - 2006 (Total \$175.82 Million)

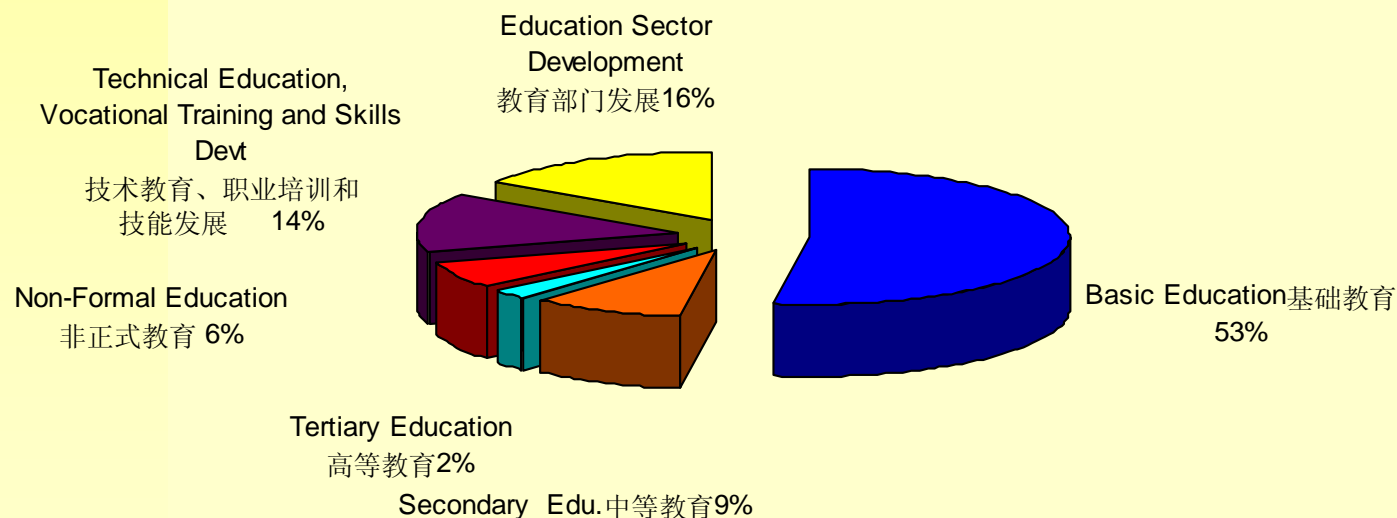
2000 - 2006 年亚行教育行业分部门技术援助情况
(累计总额1.7582亿美元)



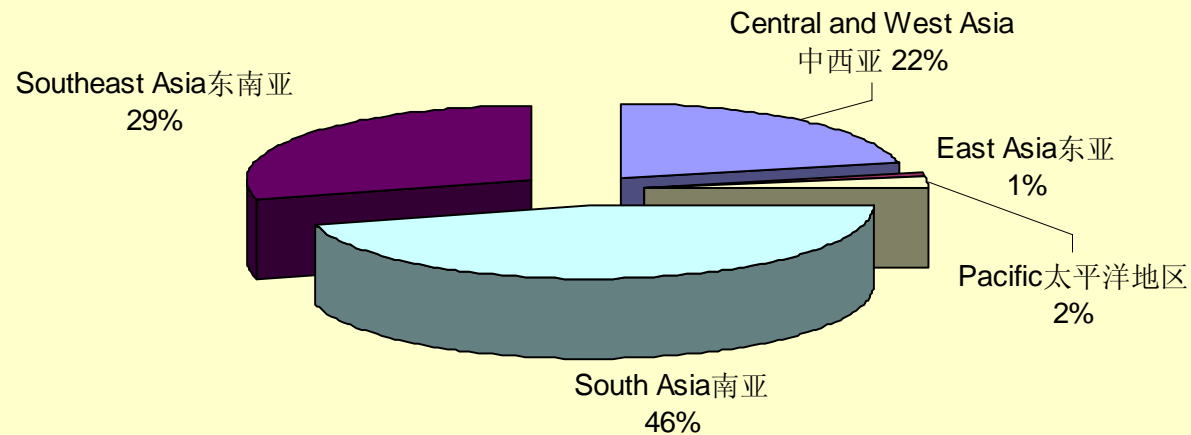
Cumulative ADB Education Sector Lending and Other Grants by Subsector 2000 - 2006

(\$2,334.16 Billion)

2000 - 2006 年亚行教育行业分部门贷款和其它赠款
(累计总额23,341.6亿美元)



**Cumulative ADB Education Sector Lending by
Subregion 2000 - 2006 (\$2,334.16 Billion)**
2000 - 2006 年亚行次区域教育行业贷款情况
(累计总额23,341.6 亿美元)



Cooperation with ADB in the Education Sector

亚行在教育行业的合作

- ADB has provided loans and technical assistance to most of its borrowers in education
亚行为大部分借款人都提供了教育行业的贷款和技术援助
- Lending for education sector has been from ordinary capital resources (OCR) and Asian Development Fund (ADF)
亚行为教育行业提供的贷款来自其普通资金来源和亚洲开发基金
- Currently education sector accounts for 2-3% of lending
目前教育行业贷款占其总贷款额的2-3%

Benefits of Cooperation with ADB in Education Sector 与亚行在教育行业合作的优势

- For countries with scarce capital, ADB provides financing at a competitive rate
对缺乏资金的国家，亚行以具有竞争力的利率提供资金支持
- ADB provides expertise and consultants to ensure international best practice
亚行提供专业技术和咨询专家，确保国际最佳做法得以实施
- ADB facilitates exchange of experience with other countries that have successfully addressed similar challenges
亚行促进与具有成功应对同类挑战经验的国家进行交流
- ADB can help to study and catalyze necessary change and reform in the sectors
亚行能帮助研究并推动该行业进行必要的改革和创新

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters 'ADB' in white serif font on a dark blue square background.

Examples of ADB Lending for the Education Sector

亚行教育行业贷款案例

- Vocational education in Philippines and Thailand (OCR)
在菲律宾和泰国开展的职业教育(普通资金来源)
- Technical and vocational education in Malaysia (OCR)
在马来西亚开展的技术和职业教育 (普通资金来源)
- Specialized technical education in Korea and Singapore (OCR)
在韩国和新加坡开展的专项技术教育 (普通资金来源)
- Vocational and technical education in Viet Nam (ADF)
在越南开展的职业和技术教育 (亚洲开发基金)

Example 1: TVE in Malaysia

案例1: 在马来西亚开展的技术和职业教育

Problems: 难题

- The TVE system was unable to meet the urgent need for skilled workers for expending industry and services sectors
技术与职业教育系统无法满足工业和服务业发展对技术工人的迫切需求
- Need to provide employable skills for poor segments of the population
需要为贫困人口提供适于被雇用的技能
- Need to provide employable skills for remote and poor regions
需要为边远贫困地区的人口提供适于被雇用的技能
- Need to support an expending high-technology sector
需要支持不断发展的高科技产业

ADB provided 5 TA grants and 5 loans for a total of \$260 million between 1980 and 1997 for:

1980到1997年间，亚行提供了5笔技术援助赠款和5笔贷款，总额达2.6亿美元

- Studies on a range of specific policy issues
一系列具体政策问题研究项目
- Staff and teacher training overseas and in Malaysia
在国外和在马来西亚为工作人员和教师提供培训
- Consultants to assist in reform of management, curriculum, and training materials
咨询专家帮助改进管理、设计课程和准备培训资料
- Building or upgrading 78 technical and vocational schools
建设或改进了78所技术和职业学校



Results/成果

- TVE system was fully upgraded and modernized to meet the needs of industry and services
全面改进技术职业教育系统，满足工业和服务业的需要
- Capacity of system and quality of skilled workers was greatly improved
大幅提升系统能力和技术工人素质
- Internal efficiency was improved through improvements in management systems
通过改善管理系统提高了内部效率
- External efficiency was improved through strengthened cooperation between schools and the private sector
通过加强学校与私营部门的合作提高了外部效率
- Some aspects of cost recovery were introduced
引进“成本分担”的一些概念

Example 2: Vocational and Technical Education in Viet Nam

案例2: 在越南开展的职业和技术教育

Problems: 难题

- Viet Nam needed a productive, flexible work force to support economic transition and growth
越南需要具有生产力和灵活性的劳动力来支持其经济转型和增长
- The quality and efficiency of TVE graduates was low
技术和职业教育毕业生的质量和效率不高
- TVE graduates' skills were not in line with labor market needs
技术和职业教育毕业生的技能不适应劳动市场的需求

ADB and other external partners provided 2 TA grants and \$72 million of loans in 1998 for:

亚行和其他伙伴在1998年提供了2比技术援助赠款和7,200万美元的贷款

- Improving the labor market responsiveness of TVE
提高技术和职业教育对劳动市场的针对性
- Developing 15 key schools
发展15所重点学校
- Policy reforms (accreditation; standards, testing and certification; access for female and minority students; school-industry partnership)
政策改革（认证；标准，测试和证明；女性和少数民族学生的入学；学校和产业合作）
- Capacity building (staff training)
能力建设（职工培训）

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters 'ADB' in white serif font on a dark blue square background.

ADB would be pleased to explore ways of cooperating with the Government of PRC in the education sector to meet the challenges of the Twelfth Five-Year Program

亚行愿意探索与中国政府在教育行业合作的方式，以迎接“第十二个五年计划”提出的挑战

Thank You! 谢谢!

The logo of the Asian Development Bank (ADB), consisting of the letters "ADB" in white, bold, sans-serif font, centered within a dark blue square.